



## بيان الحقائق الأساسية

## KEY FACTS STATEMENT (KFS)

مصرف رؤيا المحلي الإسلامي ذ.م.م

Ruya Community Islamic Bank L.L.C.

## Credit Card

This document intends to highlight various important commercial terms and indicative information that is applicable to **Ruya Community Islamic Bank L.L.C. ("ruya") Credit Card** For more information, please visit ruya's Website at [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae).

## بطاقة ائتمان

يهدف هذا المستند إلى تسليط الضوء على العديد من الشروط التجارية المهمة والمعلومات الإرشادية التي تنطبق على بطاقة الائتمان من مصرف رويا المحلي الإسلامي ذ.م.م ("رويا أو المصرف"). لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة موقع المصرف الإلكتروني على [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae).

## Production Information

### Credit Card

Credit Card is a payment instrument allowing cardholders to pay for purchases or cash withdrawal and pay back to the Bank by the Payment Due Date mentioned in the monthly Card Statement.

### Islamic Product Structure

This product is based on the concept of a commodity Murabaha sale, whereby the bank would sale certain a Shari'ah compliant assets to you for the a known cost and profit margin (markup).

After purchasing and possessing the assets from ruya, can sell the same assets to a third party and assigns ruya as a messenger, whereas the sale proceeds will be deposited in a Special Deposit Account based on an Wakala investment Structure which is accessible by the Card Holder. In case you would like to take delivery and agrees to the delivery costs and charges of the commodities then you will provide ruya with additional security in form of cash from your own sources which acts as a cash coverage equals to the credit card limit, in order to issue the credit card.

## معلومات حول المنتج

### بطاقة الائتمان

بطاقة الائتمان هي أداة دفع تتيح لحامل البطاقة دفع ثمن المشتريات أو سحب النقود، وسداد المبلغ للمصرف في موعد الاستحقاق المذكور في كشف الحساب الشهري للبطاقة.

### هيكل المنتج الإسلامي

يستند هذا المنتج إلى مفهوم بيع السلع مرابحةً حيث يبيع المصرف أصولاً شرعية لك مقابل سعر معلوم يبين فيه المصرف تكلفة الشراء وهامش الربح.

تستطيع بعد شراء وتملك الأصول من المصرف، بيع الأصول إلى طرف ثالث وتعيين المصرف كرسول لإيصال عرض البيع إلى الطرف ثالث، وإيداع عائدات البيع في حساب وديعة خاص قائم على هيكل الوكالة بالاستثمار، ويكون هذا الحساب متاحاً لحامل البطاقة. إذا رغبت باستلام الأصول عليك سداد نفقات وتكاليف التوصيل وإيداع نقد كضمان إضافي من أموالك الخاصة مساو للحد الائتماني للبطاقة وذلك لإصدار البطاقة الائتمانية.

The settlement for the Murabaha purchase price will be on an instalment basis as specified in the agreement.

وسيجري تسوية ثمن شراء السلع مرابحة على أساس سداد أقساط على النحو الوارد في الاتفاقية.

#### Important Note

The product has been reviewed and approved by the Internal Shari'ah Supervision Committee of ruya.

Credit Card(s) must be sufficiently funded to cover pending payment(s) as failure to do so may result in a request for you to pay the Donation Amount, pursuant to your undertaking in the Terms and Conditions and as defined in the Schedule of Fees, and/or a negative report to the Credit Bureau/closure of the Facility or Account(s). For the Customer's convenience, we also offer electronic payment options such as direct debit and funds transfer through the ruya Mobile Banking App. To view the applicable charges and fees, please refer to the Schedule of Fees, available on ruya's Website at [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae).

ruya may apply any available balance in any Account which is held in the Customer's name and/or at any branch of ruya towards any indebtedness or amounts due.

#### Credit Card Mechanism

Credit Card shall be offered against cash coverage that could be generated from the proceeds that you will receive if you sell the commodities you owned by way of concluding a commodity Murabaha sale with ruya, or through additional cash amount in case you decided to take delivery of the commodities.

#### ملحوظة مهمة

راجعت لجنة الرقابة الشرعية الداخلية لمصرف "رويا" المنتج واعتمده.

يجب أن يكون في بطاقة/بطاقات الائتمان مبالغ كافية لتغطية الدفعات المستحقة، حيث إن عدم القيام بذلك قد يؤدي لطلب المصرف منك دفع مبلغ التبرع، وذلك وفقاً لتعهدك في الشروط والأحكام، وكما هو موضح في جدول الرسوم، و/أو تقديم تقرير سلبي إلى شركة المعلومات الائتمانية و/أو إغلاق التسهيلات أو الحساب/الحسابات. ولتسهيل الأمر على المتعامل، نقدم أيضاً خيارات الدفع الإلكتروني مثل الخصم المباشر وتحويل الأموال من خلال تطبيق المصرف للخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول. للاطلاع على الرسوم والتكاليف المعمول بها، يُرجى الرجوع إلى جدول الرسوم المتوفر على موقع المصرف الإلكتروني: [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae).

يجوز لمصرف "رويا" استخدام أي رصيد متاح في أي حساب مُسجل باسم المتعامل و/أو في أي فرع من فروع مصرف "رويا" لسداد أي مديونية أو مبالغ مستحقة.

#### آلية بطاقة الائتمان

يتم تقديم بطاقة الائتمان باستخدام غطاء نقدي الناتج إما من العوائد النقدية التي ستحصل عليها من بيع السلع التي تملكها من خلال إبرام عقد بيع السلع مرابحة مع المصرف، أو من خلال إيداع مبلغ نقدي إضافي في حال لم ترغب في تسهيل السلع.

Your cover limit will be deposited in the Credit Card's Special Deposit Account and invested based on a investment Wakala structure. The monthly distributed profit, if any, earned on the investment of the monthly balance in the Special Deposit Account of the Credit Card will be credited by ruya to you on a monthly basis, in accordance with the Terms and Conditions of this account.

1. Monthly instalment amounts equal to the Murabaha monthly profit payable by you are debited from your Special Deposit Account monthly over a 15 years period (180 months).
2. The cost of the Murabaha, are debited from your Special Deposit Account in the last year (the 15<sup>th</sup> year) on the last due date. In case the balance in the Special Deposit Account is insufficient then you shall be required to deposit the differential amount for the settlement of the Murabaha facility (Credit card). The deductions of the instalments mentioned above in points 1 and 2 occurs whether you utilize your Card Cover or not because these monthly instalments are contractually due from you to ruya.
3. Ruya may, at its sole discretion, grant you a rebate (shown as a credit to you in the Special Deposit Account by ruya) on a monthly basis that may, along with the achieved profit of the special deposit account, result in waiving fully or partially the Murabaha Monthly Instalment (Profit).

As a result, your net monthly payment would be equal to: [Murabaha Monthly Instalment

سيتم إيداع حد غطاء البطاقة الخاص بك في الحساب الخاص ببطاقة الائتمان (حساب الوديعة الخاصة) واستثماره بصيغة الوكالة بالاستثمار. وسيتم قيد الأرباح الشهرية الموزعة - إن وجدت - الناتجة عن استثمار الرصيد الشهري في حساب الوديعة الخاصة لبطاقة الائتمان من قبل المصرف لصالحك شهرياً، وذلك وفقاً للشروط والأحكام الخاصة بهذا الحساب.

1- يتم خصم مبالغ الأقساط الشهرية، والتي تعادل الربح الشهري المستحق عليك بموجب عقد المرابحة، من حساب الوديعة الخاصة الخاص بك شهرياً على مدى فترة 15 عاماً (180 شهر).

2- يتم خصم تكلفة السلع من دين المرابحة من حساب الوديعة الخاصة الخاص بك في تاريخ القسط الأخير بالسنة الأخيرة (السنة الخامسة عشر)، وفي حال عدم كفاية الرصيد في حساب الوديعة الخاصة، يتعين عليك إيداع المبلغ المتبقي لتسوية تسهيل المرابحة (بطاقة الائتمان). وتتم خصومات الأقساط المذكورة في النقطتين 1 و 2 سواء قمت باستخدام غطاء البطاقة أم لا، حيث إن هذه الأقساط الشهرية مستحقة تعاقدياً من قبلك لصالح المصرف.

3- قد يمنحك المصرف هبة، وفقاً لتقديره المطلق، والتي ستظهر كإيداع لصالحك في حساب الوديعة الخاصة، وذلك على أساس شهري. وقد تؤدي هذه الهبة، إلى جانب الأرباح المحققة من حساب الوديعة الخاصة، إلى الإعفاء الكلي أو الجزئي من القسط الشهري للمرابحة (الربح).

وبالتالي، سيكون صافي القسط الشهري المستحق عليك كما يلي: [القسط الشهري للمرابحة (الربح)] - [الأرباح المحققة من حساب الوديعة الخاصة + الهبة الممنوحة].

(Profit)] – [Special Deposit account profit earned + Rebate granted].

#### Example of Profit Calculation

Card Limit – AED 100,000

Monthly Profit Rate (A) – 2.99%

Daily Profit Rate (B) – A/30

Un waived Profit from December 2021 – AED 100

Murabaha Monthly Instalment (Profit) for Jan 2022

= Card limit x Number of days in Jan 2022 x Daily Profit Rate (B)

Profit Rate for Jan 2022 = 100,000 x 31 x (2.99%/30) = 3,089.67

#### مثال على حساب الربح

حد البطاقة – 100,000 درهم إماراتي

نسبة الربح الشهرية (أ) – 2.99%

نسبة الربح اليومية (ب) – أ ÷ 30

الربح غير المعفى منذ ديسمبر 2021 – 100 درهم إماراتي

القسط الشهري للمرابحة (الربح) لشهر يناير 2022 =

حد البطاقة × عدد أيام يناير 2022 × نسبة الربح اليومية (ب)

معدل الربح لشهر يناير 2022 = 31 × 100,000 × (2.99% ÷ 30) = 3,089.673

## COLLATERAL REQUIREMENTS

## اشتراطات الضمانات

### Security Cheque

You shall be required to sign a digital security cheque during the application approval stage which shall be 120% of your approved financed amount as per CBUAE Regulations.

### شيك ضمان

سيتم عليك التوقيع على شيك ضمان رقمي في أثناء مرحلة الموافقة على طلب التمويل بحيث تكون قيمته 120% من مبلغ التمويل المُعتمد وفقاً للوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

## FEES AND CHARGES

## الرسوم والمصاريف

### Cooling-off period

If you decides it does not wish to continue the credit card application with ruya, it can exercise the "cooling off period" in within 5 Business Days of agreeing to the ruya credit cards Terms and Conditions and in accordance with the ruya bank Terms and Conditions.

### فترة المراجعة والعدول

إذا قررت عدم الاستمرار في طلب بطاقة الائتمان مع المصرف، فيمكنه الاستفادة من "فترة التراجع" خلال خمسة (5) أيام عمل من تاريخ الموافقة على الشروط والأحكام الخاصة بالبطاقات الائتمانية من المصرف، وذلك وفقاً للشروط والأحكام الخاصة بالمصرف.

For facility closure, fees and charges will be waived in accordance with the ruya credit card Terms and Conditions.

#### Schedule of Fees (SoF)

The SoF includes all fees and charges. It is available on ruya's Website at [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae). You may also ask a ruya staff member to provide a copy of the SoF.

#### Annual Fee

Free for first year

Annual Fee Waiver from second year (subject to annual spend of AED 30,000. If spend is not met, Annual Fee of AED 299 will be charged)

#### Monthly Profit Rate (Fixed) / APR

3.5% / 42%

#### Minimum Payment Due

5% of the remaining monthly utilized amount or minimum AED 100.

#### Commitment to Donate Amount\*\*

AED 100 is billed only when we do not receive monthly minimum amount due from you, on its due date based on our request and after notifying you of the same.

في حالة إغلاق التسهيل، سيتم التنازل عن الرسوم والتكاليف وفقاً للشروط والأحكام الخاصة ببطاقة الائتمان من المصرف

#### جدول الرسوم

يتضمن جدول الرسوم جميع الرسوم والمصاريف. وهو متاح على الموقع الإلكتروني لرويا [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae) تست

تستطيع أيضاً أن تطلب من أحد موظفي رويا توفير نسخة من جدول الرسوم.

#### الرسوم السنوية

مجانية للسنة الأولى

إعفاء من الرسوم السنوية ابتداءً من السنة الثانية (شريطة تحقيق إنفاق سنوي بقيمة 30,000 درهم إماراتي. في حال عدم تحقيق الإنفاق المطلوب، سيتم فرض رسوم سنوية قدرها 299 درهماً إماراتياً).

#### نسبة الربح الشهرية (الثابتة) / النسبة السنوية

المئوية (APR)

3.5% / 42%

#### الحد الأدنى من الدفعة المستحقة

5% من المبلغ المستخدم المتبقي شهرياً أو 100 درهم إماراتي كحد أدنى

#### مبلغ الالتزام بالتبرع\*\*

يتم خصم 100 درهم إماراتي فقط في حال عدم استلام الحد الأدنى من المبلغ المستحق منك في تاريخ الاستحقاق، وذلك بناءً على طلبنا وبعد إشعارك بذلك.

#### Important Note

\*All charges, commissions and fees are inclusive of Value Added Tax (VAT) and/ or other similar sales

#### ملحوظة مهمة

\* جميع المصاريف والعمولات والرسوم تشمل ضريبة القيمة المضافة و/أو أي ضريبة مبيعات مماثلة أخرى.

tax. To review the latest schedule of charges please visit our website.

\*\* The Bank shall pay any such amounts on behalf of the customer to a charity approved by the Bank's Internal Shari'ah Supervision Committee, after deducting the actual collection and litigation expenses.

لمراجعة أحدث جدول رسوم، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني.

\*\* سيدفع المصرف تلك المبالغ نيابة عن المتعامل إلى إحدى المؤسسات الخيرية المعتمدة من جانب لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف، بعد خصم نفقات التحصيل الفعلية ورسوم التقاضي.

### Warnings

If you do not meet the minimum payment due on your credit card on time and in full, your account will go into arrears. This may affect your credit rating, which may limit your ability to access financing in future.

In case you fail to fulfil your obligations as per the product Terms and Conditions, before and during your relationship with us, there will be consequences.

You are required to provide the Bank with copies of your updated documents at all times (Emirates ID, Passport, Visa, Trade License, etc.). Not providing these documents might result in charges, transactions being restricted, account being blocked, or account being closed.

### تنبيهات

في حال عدم سداد الحد الأدنى من الدفعة المستحقة على بطاقتك الائتمانية بالكامل وفي الوقت المحدد، سيُعتبر حسابك متأخراً في السداد. وقد يؤثر ذلك على تصنيفك الائتماني، مما قد يحد من قدرتك على الحصول على تمويل في المستقبل.

في حال عدم قدرتك على الوفاء بالتزاماتك وفقاً للشروط والأحكام الخاصة بالمنتج، قبل وفي أثناء علاقتك معنا، ستكون هناك عواقب.

سيُتعين عليك تقديم نسخ من مستنداتك المُحدّثة للمصرف في جميع الأوقات (مثل بطاقة الهوية الإماراتية وجواز السفر والتأشيرة والرخصة التجارية وغيرها). قد يؤدي عدم تقديم هذه المستندات إلى فرض رسوم أو تقييد المعاملات أو حظر الحساب أو إغلاقه.

### Terms and Conditions

#### Notice Period for Changes to the Terms and Conditions

rūya may change, replace, supplement or delete any of these terms and conditions (including but not limited to changes to charges, and any features of the rūya products), any specific features and any product-specific terms and conditions, upon providing a sixty (60) calendar days' notice to the

### الشروط والأحكام

#### فترة الإخطار بإجراء تغييرات على الشروط والأحكام

قد يجري المصرف تغييرات على أي من هذه الشروط والأحكام أو يستبدلها أو يستكملها أو يحذفها (بما في ذلك إجراء تغييرات على الرسوم وأي خصائص لمنتجات رويا) وأي خصائص محددة وأي شروط وأحكام خاصة بالمنتجات، بعد توجيه إخطار قبل ستين (60) يوماً تقويمياً إلى

Customer via electronic modes of communication, including but not limited to email, and at any time.

ruya credit card and Personal Banking Terms and Conditions, applicable to the Customer and Customer's Account are available on ruya's Website at [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae). ruya can change the ruya credit card Terms and Conditions, upon providing a sixty (60) calendar days' notice to the Customer via electronic modes of communication, including but not limited to email. Under specific circumstances, stated in the ruya credit card and Personal Banking Terms and Conditions, ruya may also change the Terms and Conditions without or on shorter notice as per the ruya credit card Terms and Conditions and Applicable Laws.

#### Acknowledgement, Consent and Declaration

Unless defined herein the capitalized terms used in this document shall have the same meaning as defined in the ruya credit card Terms and Conditions, which are subject to change in accordance with the terms set out in the Credit Card Application. Please refer to the ruya Credit Card Terms and Conditions and Schedule of Fees & Charges applicable to the respective ruya Offering, including the Customer's Account, available on ruya's Website at [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae). In the event of any conflict between the information provided in this document and the Schedule of Fees & Charges and the ruya Credit Card Terms and Conditions available on ruya's Website at [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae), the Schedule of Fees & Charges and the ruya Credit Card Terms and Conditions available on ruya's Website at [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae), shall prevail.

I/We hereby irrevocably and unconditionally declare that I/we have read the above key facts and clearly understand all the information provided

المتعامل عبر وسائل الاتصال الإلكترونية، بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - البريد الإلكتروني، وفي أي وقت.

شروط وأحكام بطاقة الائتمان والخدمات المصرفية الشخصية من المصرف، والتي تنطبق على المتعامل وحسابه، متوفرة على موقع المصرف الإلكتروني [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae)، يمكن للمصرف تعديل شروط وأحكام بطاقة الائتمان، بعد تقديم إشعار للمتعامل قبل ستين (60) يوماً تقويمياً عبر وسائل الاتصال الإلكترونية، بما في ذلك البريد الإلكتروني وغير ذلك. في ظروف محددة، مذكورة في شروط وأحكام بطاقة الائتمان والخدمات المصرفية الشخصية من المصرف، يجوز للمصرف تعديل الشروط والأحكام دون إشعار مسبق أو بإشعار أقصر، وذلك وفقاً لشروط وأحكام بطاقة الائتمان والقوانين المعمول بها.

#### إقرار وموافقة وتصريح

ما لم يُعرف خلاف ذلك في هذا المستند، فإن المصطلحات المُعرّفة المستخدمة فيه لها نفس المعنى المحدد في شروط وأحكام بطاقة الائتمان من المصرف، والتي تخضع للتغيير وفقاً للشروط المنصوص عليها في طلب بطاقة الائتمان. يرجى الرجوع إلى شروط وأحكام بطاقة الائتمان من المصرف وجدول الرسوم والتكاليف المعمول بهما للعرض الخاص بمصرف المصرف، بما في ذلك حساب المتعامل، والمتوفرين على موقع المصرف الإلكتروني [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae) في حال وجود أي تعارض بين المعلومات الواردة في هذا المستند وبين جدول الرسوم والتكاليف وشروط وأحكام بطاقة الائتمان المتوفرة على موقع المصرف الإلكتروني [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae) فإن جدول الرسوم والتكاليف وشروط وأحكام بطاقة الائتمان المتوفرة على موقع المصرف الإلكتروني [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae) هي التي تسري وتكون نافذة.

أقر أنا/نحن بموجب هذا التصريح بشكل لا رجعة فيه وغير مشروط بأنني/أنا قد قرأنا الحقائق الأساسية أعلاه وأفهم جميع المعلومات الواردة هنا والمراجع بشكل واضح.

herein and the references. I/We am/are aware of and agree to ruya Credit Card Terms and Conditions and the Schedule of Fees & Charges applicable to the Accounts available on ruya's Website at [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae) or on the Account Opening Form, respectively.

أنا/نحن على علم وأوافق على شروط وأحكام بطاقة الائتمان من المصرف وجدول الرسوم والتكاليف الخاصة بالحسابات المتوفرة على موقع المصرف الإلكتروني [www.ruyabank.ae](http://www.ruyabank.ae) أو في نموذج فتح الحساب، حسب الحالة.

Name of Customer/Account Holder:

اسم المتعامل / صاحب الحساب:

Emirates ID Number

رقم الهوية الإماراتية

Signature

التوقيع

Date:

التاريخ:

If you are a customer of Ruya Community Islamic Bank, your signature should be identical to the signature on your Ruya Community Islamic Bank account.

إذا كنت أحد متعاملي مصرف رويا المحلي الإسلامي، يجب أن يكون توقيعك مطابقاً للتوقيع الموجود في حساب مصرف رويا المحلي الإسلامي الخاص بك.